

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА**

---

Кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана  
факультету іноземних мов  
доц. Бораковський Л.А.

---

23 червня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА**

спеціальності	<b>035 Філологія</b>
спеціалізації	<b>035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська</b>
освітньої-професійної програми	<b>Іспанська та англійська мови і літератури</b>
факультету	<b>іноземних мов</b>

Робоча програма **Ділова іноземна мова** для студентів освітньо-професійної програми  
**Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробники: доц. Цимбалістий І.Ю.  
старш.викл. Коркоба Енсіна Маркос

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

\_\_\_\_\_ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

© \_\_\_\_\_, 2020 рік  
© \_\_\_\_\_, 2020 рік

## **1. Опис навчальної дисципліни**

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» <hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> <small>(шифр, назва)</small>	На вибір студента	
Модулів – 2	Спеціальність 035 «Філологія» <hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> <small>(шифр, назва)</small>	<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 2	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська	3-й	
Загальна кількість годин - 90		5 семестр	6 семестр
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – самостійної роботи студента –	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «бакалавр»	16 год.	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		16 год.	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		58 год.	-
		ІНДЗ:	
Вид контролю: залік			

## **2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета:** Виробити необхідну комунікативну спроможність в сферах професійного спілкування в усній та письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними проблемами.

**Завдання:**

Розвинути та вдосконалити вміння та навички читання та розуміння економічних текстів іспанською мовою.

Розвинути вміння та навички діалогічного мовлення на базі лексики за визначеною тематикою та підготовленого монологічного мовлення.

Формування навичок складання ділових паперів, проведення ділових переговорів, презентацій, нарад.

У результаті вивчення курсу студент повинен

**знати:**

- особливості складання ділових паперів, проведення ділових переговорів, презентацій, нарад.
- лексичний та граматичний матеріал в обсязі, передбаченому програмою (2500 лексичних одиниць, які забезпечують можливість ділової комунікації та отримання інформації з іншомовних джерел);
- мати достатній тематичний словник (нових 350-500 слів та словосполучень).

**вміти:**

перекладати з іспанської та на іспанську мову, використовуючи широкий тематичний словник функціональної лексики та граматичний матеріал курсу;  
складати ділові папери;  
вести листування з нагоди укладення контракту;  
складати у письмовій формі звіти англійською мовою;  
брати участь у ділових переговорах, нарадах; проводити презентації.

### ***3. Програма навчальної дисципліни***

#### **Змістовий модуль 1. Теоретичні знання бізнес-іспанської**

Тема 1. Empresarios y ejecutivos españoles

Тема 2. Punto.com

Тема 3. Recursos humanos: un entorno legal.

Тема 4. La banca y la bolsa.

#### **Змістовий модуль 2. Особливості організації ділового спілкування**

Тема 1. Cultura empresarial.

Тема 2. Imagen de la marca y sectores económicos.

Тема 3. Pymes

Тема 4. Promoción de la empresa: marketing y publicidad.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	Денна форма						Заочна форма						
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі					
		л	п	ла б	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
<b>Модуль 1</b>													
Змістовий модуль 1. Теоретичні знання бізнес-іспанської													
Тема 1. Empresarios y ejecutivos españoles	11	2	2			7							
Тема 2. Punto.com	12	2	2			8							
Тема 3. Recursos humanos: un entorno legal.	11	2	2			7							
Тема 4. La banca y la bolsa.	11	2	2			7							
Разом — зм. модуль 1	45	8	8			29							
<b>Модуль 2</b>													
Змістовий модуль 2. Особливості організації ділового спілкування													
Тема 1. Cultura empresarial.	14	2	2			10							
Тема 2. Imagen de la marca y sectores económicos.	13	2	2			9							
Тема 3. Pymes	9	2	2			5							
Тема 4. Promoción de la empresa: marketing y publicidad.	9	2	2			5							
Разом — зм. модуль 2	45	8	8			29							
<b>Усього годин</b>	90	16	16			58							

#### 5. Темы лекцій

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Empresarios y ejecutivos españoles	2
2.	Punto.com	2
3.	Recursos humanos: un entorno legal.	2
4.	La banca y la bolsa.	2
5.	Cultura empresarial.	2
6.	Imagen de la marca y sectores económicos.	2
7.	Pymes	2

8.	Promoción de la empresa: marketing y publicidad.	2
	Разом	16

### **6. Теми практичних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Empresarios y ejecutivos españoles	2
2.	Punto.com	2
3.	Recursos humanos: un entorno legal.	2
4.	La banca y la bolsa.	2
5.	Cultura empresarial.	2
6.	Imagen de la marca y sectores económicos.	2
7.	Pymes	2
8.	Promoción de la empresa: marketing y publicidad.	2
	Разом	16

### **7. Самостійна робота**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Empresarios y ejecutivos españoles	7
2.	Punto.com	8
3.	Recursos humanos: un entorno legal.	7
4.	La banca y la bolsa.	7
5.	Cultura empresarial.	10
6.	Imagen de la marca y sectores económicos.	9
7.	Pymes	5
8.	Promoción de la empresa: marketing y publicidad.	5
	Разом	58

### **8. Індивідуальне навчально - дослідне завдання**

#### **Методи контролю**

Контроль виконання курсової роботи включає поточний контроль за виконанням розрахунків за трьома розділами та захист перед комісією. Оцінка виконання та захисту курсової роботи проводиться за 100-бальною шкалою.

### **9. Розподіл балів, що присвоюється студентам**

**Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)**

Поточне тестування та самостійна робота							Підсумковий тест (залік)	Сума
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2			50	100
T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3		
5	5	5	5	10	10	10		

T1, T2 ... T4 – теми змістових модулів

## Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

<i>Оцінка в балах</i>	<i>Оцінка ECTS</i>	<i>Визначення</i>	<i>За національною шкалою</i>	
			<i>Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку</i>	<i>Залік</i>
90 – 100	<b>A</b>	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	<b>B</b>	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	<b>C</b>	<i>Добре</i>		
61-70	<b>D</b>	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	<b>E</b>	<i>Достатньо</i>		
0-50	<b>FX</b>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>

### *10. Методичне забезпечення*

1. Bravo D. Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional en español. Oralia, 2001.
2. Fontanella de Weinberg M. B. La evolución de los pronombres de tratamiento en el español bonaerense: Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo. Bogotá, 1970.
3. Leech G. Principles of linguistics. New York, 1983, 1989.
4. Marín D. l uso de “tú” y “usted” en el español actual // Hispania, Wichina, Kansas, 1972 - Vol. 55 - №4.
5. Moreno de Alba J. G. Unidad y variedad de español en América. México, 1978.
6. Rona J. P. Normas locales, regionales, nacionales y universales en la América española // Nueva revista de la Filología Hispánica-México, 1973.
7. Steel B. A. “Manual of colloquial Spanish”. Madrid, 1976.
8. Talking Business Spanish (G) N V Q edition. — J. Kattán-Ibarra and T. Connell, 1995.

### *11. Рекомендована література*

#### **Базова**

1. Іспанська мова: економіка і фінанси /Е.Шевкун, О.Обручнікова.- К.: ВВП «КОМПАС», 2000, - 192 с. – Ісп., укр.
2. Bravo D. Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional en español. Oralia, 2001.
3. Fontanella de Weinberg M. B. La evolución de los pronombres de tratamiento en el español bonaerense: Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo. Bogotá, 1970.
4. Labov W. Sociolinguistic patterns. Philadelphia, 1972.
5. Leech G. Principles of linguistics. New York, 1983, 1989.
6. Olga Juan. Marisa de Prada. Ana Zaragoza. Curso de español de los negocios. En equipos.es 2. Editorial Edinumen, 2003.- 191 p.
7. Marín D. l uso de “tú” y “usted” en el español actual // Hispania, Wichina, Kansas, 1972 - Vol. 55 - №4.
8. Moreno de Alba J. G. Unidad y variedad de español en América. México, 1978.
9. Rona J. P. Normas locales, regionales, nacionales y universales en la América española // Nueva revista de la Filología Hispánica-México, 1973.
10. Steel B. A. “Manual of colloquial Spanish”. Madrid, 1976.
11. Equipo prisma. Método de español para extranjeros PRISMA Continúa. Nivel A2, 2009

12. Equipo prisma. Método de español para extranjeros PRISMA de ejercicios Nivel A2, 2009

Continúa.

### **Допоміжна**

1. Concha Moreno García. Curso superior de español. SGEL. Madrid, 1991
2. Guillermo Suazo Pascual. Nueva ortografía práctica. Edaf y Morales, 2002

### **Електронні джерела:**

13. El País Periódico Online [Електронний ресурс]: país - Режим доступу: <http://www.elpais.com>
14. Instituto Cervantes [Електронний ресурс]: - Режим доступу: <http://www.cervantes.es>
15. ABC Periódico Online [Електронний ресурс]: abc – Режим доступу: <http://www.abc.es>
16. Terra Recurso multimedia [Електронний ресурс]: terra – Режим доступу: <http://www.terra.es>
17. La Vanguardia Periódico Online [Електронний ресурс]: vanguardia – Режим доступу: <http://www.lavanguardia.com>